

கிளை / Branch

தங்க ஆபரணங்களுக்கு எதிரான முன்பணம் பெருவதற்கான விண்ணப்பம் - மற்றும் - உறுதிமொழி கடிதம் /  
APPLICATION - CUM - LETTER OF PLEDGE FOR ADVANCE AGAINST GOLD ORNAMENTS

கடன் கணக்கு எண் / LOAN ACCOUNT NO																				
சிஐஎஃப் / CIF																				
கடன் வாங்கியவர் பெயர்/ BORROWER NAME																				
மொபைல் / MOBILE																				
எஸ்பி/ஒடி/சிஏ கணக்கு எண்/SB/OD/CA ACCOUNT NO																				

பெறுநர் / To,  
கிளை மேலாளர் / The Branch Manager,  
இந்திய யூனியன் வங்கி / Union Bank of India,  
\_\_\_\_\_ கிளை / Branch

சமீபத்திய பாஸ்போர்ட் அளவு  
புகைப்படம்  
புதிய கடன் வாங்குபவர் /  
ஏற்கனவே உள்ள  
வாடிக்கையாளர் என்றால்  
சேமிப்பு கணக்கு எண்.  
/ Recent Passport Size Photograph  
of New Borrower / if existing  
customer SB Acc. No

சமீபத்திய பாஸ்போர்ட் அளவு  
புகைப்படம்  
புதிய உப-கடன் வாங்குபவர் /  
ஏற்கனவே உள்ள  
வாடிக்கையாளர் என்றால்  
சேமிப்பு கணக்கு எண். /  
Recent Passport Size Photograph  
of New Co-Borrower / if existing  
customer SB Acc. No

அன்புள்ள ஐயா/அம்மா / Dear Sir/Madam,

நான்/நாங்கள் இதன் மூலம் எனக்கு / எங்களுக்கு டிமாண்ட் லோன் மூலம் ரூ. \_\_\_\_\_ கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நோக்கத்திற்காகக் கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தங்க ஆபரணங்கள் / நகைகளை உறுதிமொழியாகக் கொண்டு (இனிமேல் கூட்டாக "கடன்" என்று குறிப்பிடப்படுகிறது, இவை கீழே உள்ள முதல் அட்டவணையில் முழுமையாக விவரிக்கப்பட்டுள்ளன) நீதி உதவி வழங்குமாறு கேட்டுக்கொள்கிறோம். நான்/நாங்கள் கடன் தொகையைக் கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நோக்கத்திற்காக மட்டுமே பயன்படுத்துவோம். உங்களிடம் அடமானம் வைக்கப்பட்டுள்ள கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தங்க ஆபரணங்கள்/நகைகள் உண்மையான தங்கத்தால் ஆனவை என்றும், நான்/நாங்கள் அவற்றின் உண்மையான மற்றும் முழுமையான உரிமையாளர்கள் என்றும் இதன் மூலம் நான்/நாங்கள் அறிவித்து உறுதிப்படுத்துகிறோம்.

I/We hereby request you to grant me / us financial assistance by way of Demand Loan of Rs. \_\_\_\_\_ (hereinafter collectively referred to as "the Loan", which are more fully described in First Schedule hereunder) against pledge of below mentioned Gold Ornaments /Jewellery for the purpose mentioned below. I / We will utilize the loan amount for the below mentioned purpose only. I / We hereby declare & confirm that the below mentioned Gold Ornaments /Jewellery that is being pledged with you are of genuine gold and I am / We are the true and absolute owner/s of the same.

உங்கள் கிளையில் உள்ள எனது/எங்கள் எஸ்பி/சிஏ/ஒடி கணக்கு எண் ..... இல் வரவு வைப்பதன் மூலம் கடன் தொகையை வழங்குமாறு நான்/நாங்கள் கேட்டுக்கொள்கிறோம். வங்கிக்குத் தேவையான வேறு ஏதேனும் ஆவணங்களைச் செயல்படுத்த நான்/நாங்கள் உறுதியளிக்கிறோம்.

I/ We request you to disburse the loan proceeds by credit to my/our SB/ CA/ OD Account No. .... with your branch. I/We undertake to execute any other documents as required by the Bank.

	ஒரே / முதல் கடன் வாங்குபவர் / Sole / First Borrower	இரண்டாவது இணை கடன் வாங்குபவர் / Second Borrower
முழுப் பெயர் / Name in Full		
தந்தை/கணவர் பெயர் / Father / Husband Name		
பாலினம் (ஆண் / பெண்) / Gender (Male / Female)		
பிறந்த தேதி / Date of Birth		
பிரிவு (எஸ்சி/எஸ்டி/பிசி/ஜெனரல்) / Category (SC/ST/BC/Gen)		
தொழில் (சம்பளம் வாங்குபவர் / சுயதொழில் செய்பவர் வணிகம் / தொழில்முறை விவசாயி / மற்றவர்கள் / Occupation (Salaried / Self Employed / Business / Professional / Agriculturist / others		
முகவரி / Address		



<p>மேலே வழங்கப்பட்ட தகவல்கள் எனக்குத் தெரிந்த வரையில் உண்மையானவை மற்றும் சரியானவை என்று இதன் மூலம் உறுதியளிக்கிறேன். The particulars mentioned in the above application are true and correct to the best of my knowledge.</p> <p>மேலே குறிப்பிடப்பட்ட நகைகளுடன் தொடர்புடைய தங்கத்தின் விளக்கம், எடை, தூய்மை மற்றும் மதிப்பு ஆகியவை முறையாக உள்ளன, மேலும் மதிப்பீட்டாளர் இது தொடர்பாக வழங்கிய சான்றிதழுடன் நாங்கள் உடன்படுகிறோம். The description, weight, purity and value of the gold relating to the above mentioned ornaments are in order and I/We concur with the certificate given by the appraiser in this regard.</p> <p>நகைகளில் பயன்படுத்தப்படும் கற்கள், கூர்முனைகள் மற்றும் பிற உலோகங்கள் எந்த முக்கியத்துவத்தையும் கொண்டிருக்கவில்லை, மேலும் அவற்றில் ஏதேனும் / அனைத்தும் தொலைந்து போனால், அவற்றின் செலவுகளைத் திருப்பிச் செலுத்துவதற்கு நாள்/நாங்கள் எந்தக் கிளையும் கோர மாட்டோம். The stones, studs and other metal used in the ornaments are of no consequence and I/We do not make any claims for reimbursement of their costs, if any of them / all of them are lost.</p> <p>தேதி: விண்ணப்பதாரரின்/களின் கையொப்பம்/கட்டைவிரல் பதிவு Date: Signature / Thumb impression of the Applicant/s</p>	<p>மேலே பட்டியலிடப்பட்டுள்ள நகைகளின் தூய்மையை வங்கி பரிந்துரைத்த சோதனை முறைகளின்படி நாள் சோதித்தேன்/பரிசோதித்தேன் என்றும் அவை உண்மையான தங்கத்தால் செய்யப்பட்டவை என்றும் சான்றளிக்கிறேன். மேலும், ஒவ்வொரு ஆபரணத்தின் எடை, உலோகத்தின் தூய்மை மற்றும் மதிப்பு ஆகியவை மேலே கொடுக்கப்பட்டுள்ளபடி வழங்கப்பட்டுள்ளன என்றும் நாள் சான்றளிக்கிறேன். I certify that I have tested the purity / assayed above listed ornaments as per the testing methods prescribed by the bank and they are made of genuine gold. I further certify that the weight, purity of metal and value of each of the ornaments are as furnished above.</p> <p>மேலும், நகைகளின் நிகர எடையைக் கணக்கிடும்போது, கருங்கற்கள் / பிற உலோகங்களின் எடை கணக்கில் எடுத்துக்கொள்ளப்படாது என்று நாள் சான்றளிக்கிறேன். I further certify that the weight of studs / stones / other metals is not considered while arriving at net weight of the ornaments.</p> <p>தேதி: மதிப்பீட்டாளரின் கையொப்பம் / Date: Signature of Appraiser</p>
---	---

1. தேதியிட்ட ஒப்புதல் கடிதத்தின் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை நாள்/நாங்கள் இதன் மூலம் ஒப்புக்கொள்கிறோம் மற்றும் அந்த விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளைப் பின்பற்றி இணங்குவதாக நாள்/நாங்கள் உறுதியளிக்கிறோம்.  
I/We hereby acknowledge the terms & conditions of Sanction Letter dated \_\_\_\_\_ and I/We undertake to adhere and comply said terms & conditions.
2. கடனின் கீழ் செலுத்த வேண்டிய அசல் தொகைகள், வட்டி, அபராதக் கட்டணங்கள், செலவுகள், கட்டணங்கள் மற்றும் செலவுகள் உள்ளிட்ட அனைத்துப் பணத்தின் திருப்பிச் செலுத்தலும், தங்க ஆபரணங்கள்/நகைகளின் (இனிமேல் "மேற்கண்ட பத்திரங்கள்" என்று குறிப்பிடப்படும், அவை கீழே உள்ள இரண்டாவது அட்டவணையில் முழுமையாக விவரிக்கப்பட்டுள்ளன) உறுதிமொழி மூலம் பாதுகாக்கப்படும் என்பதை நாங்கள் ஒப்புக்கொள்கிறோம்.  
I/We agree that the repayment of all monies including principal sums, interest, penal charges, costs, charges and expenses etc., payable under the Loan shall interalia be secured by the pledge of Gold Ornaments /Jewellery (hereinafter referred to as "said Securities" which are more fully described in Second Schedule hereunder).
3. கோரிக்கையின் பேரில், கடன் தொகை ரூ. \_\_\_\_\_ மற்றும் வட்டி தொகையை கணக்கில் வசூலிக்கப்படும்போது/பணம் பற்று வைக்கப்படும்போது ஒவ்வொரு மாதமும் செலுத்த நாள்/நாங்கள் ஒப்புக்கொள்கிறோம். மேலும் எனக்கு/எங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட கடன் ஆண்டுதோறும் மதிப்பாய்வு/புதுப்பித்தலுக்கு உட்பட்டது என்பதையும் நாள்/நாங்கள் ஒப்புக்கொள்கிறோம்.  
On demand, I/We agree to repay the Loan of Rs \_\_\_\_\_ and further I/We agree to pay the interest every month as and when charged / debited to the account. I/We further agree that the Loan sanctioned to me/us is subject to review / renewal on yearly basis.

அல்லது / OR

இந்தக் கடன் \_\_\_\_\_ மாதங்கள் காலத்திற்கு வழங்கப்படுகிறது மற்றும் நாள் /நாங்கள் கடன் காலத்தின் முடிவில் மொத்த அசல் தொகையையும், புதுப்பிக்கப்பட்ட வட்டியையும் மொத்தமாகத் திருப்பிச் செலுத்த ஒப்புக்கொள்கிறோம்.  
The Loan is/are for a period of \_\_\_\_\_ Months and I/We agree to repay the total principal Loan amount together with up to date interest in lump sum at the end of loan period.

அல்லது / OR

இந்தக் கடன் \_\_\_\_\_ மாதங்கள் / ஆண்டுகள் காலத்திற்கு வழங்கப்படுகிறது மற்றும் நாள்/நாங்கள் \_\_\_\_\_ முதல் தொடங்கும் \_\_\_\_\_ மாதந்திர / காலாண்டு / அரையாண்டு தவணைகளில் வசூலிக்கப்படும் / பற்று வைக்கப்படும் வட்டியுடன் கூடிய அசல் கடன் தொகையைத் திருப்பிச் செலுத்த ஒப்புக்கொள்கிறோம் (பொருந்தாதவற்றை அடித்துவிடுங்கள்)

The Loan is / are for a period of \_\_\_\_\_ Months / Years and I/We agree to repay the Principal Loan amount along with interest charged / debited in \_\_\_\_\_ Monthly / Quarterly / Half-yearly instalments commencing from \_\_\_\_\_  
[Please strike out which are not applicable]

4. நாள்/நாங்கள் அவ்வப்போது வங்கிக்கு, கடன் தொகையைப் பொருந்தக்கூடிய வங்கியின் வட்டி விகிதம், I/We agree to repay to the Bank the Loan along with interest on the amount of outstanding from time to time at the rate of,
  - i. ஆண்டுக்கு \_\_\_\_\_ % / 1 வருடம் / 2 வருடம் / 3 வருடம் / 6 மாதம் / 3 மாதம் / 1 மாதம் / ஒவ்வாண்டு - எம்சிஎல்ஆர் விகிதம், இது தற்போது ஆண்டுக்கு \_\_\_\_\_ % மற்றும் மாதாந்திர / காலாண்டு / அரை ஆண்டு / வருடாந்திர ஒய்வுகளுடன் ஆண்டுக்கு \_\_\_\_\_ % உடன் நிலுவைத் தொகையைத் திருப்பிச் செலுத்த ஒப்புக்கொள்கிறோம். \_\_\_\_\_ % per annum being the applicable Bank's lending rate / 1Yr / 2Yr / 3Yr / 6M / 3M / 1M / Overnight- MCLR rate which is \_\_\_\_\_ % per annum at present plus spread of \_\_\_\_\_ % per annum with monthly / quarterly / Half Yearly / Annual rests.
  - ii. ஆண்டுக்கு \_\_\_\_\_ % என்பது EBLR வீதம் (RBI ரெப்போ விகிதம் மற்றும் பரவலை உள்ளடக்கியது) ஆகும், இது தற்போது ஆண்டுக்கு \_\_\_\_\_ % கூட்டல் / கழித்தல் தற்போது கூட்டு மாதாந்திர / காலாண்டு / அரை ஆண்டு / ஆண்டுதோறும் % -இன் பிரீமியமாகும் ("பர்வல்" என்பது கடன் வாங்குபவருக்கு அதன் செலவுகளை ஈடுகட்ட வங்கியால் வசூலிக்கப்படும் விகிதத்தைக் குறிக்கிறது மற்றும் செயல்பாட்டு மற்றும் மூலதனக் கட்டணத்தை உள்ளடக்கியது. "பிரீமியம்" என்பது கடன் வாங்குபவரின் வருடாந்திர கடன் மதிப்பீடு / மதிப்பீட்டின் அடிப்படையில் வங்கியால் கடன் வாங்குபவருக்கு வசூலிக்கப்படும் விகிதத்தைக் குறிக்கிறது மற்றும் கடன் ஆபத்து பிரீமியம் மற்றும் மூலோபாய பிரீமியத்தை உள்ளடக்கியது) (பொருந்தாதவற்றை அடித்துவிடுங்கள்) \_\_\_\_\_ % per annum being EBLR rate (comprising of RBI Repo Rate and Spread) which \_\_\_\_\_ % per annum at present plus / minus Premium of % at present compounded monthly / quarterly / half yearly / annually ("Spread" means the rate chargeable to the Borrower by the Bank to cover its costs and shall comprise of operating and capital charge. "Premium" means the rate chargeable to the Borrower by the Bank based on the yearly credit assessment /rating of the Borrower and shall comprises of credit risk premium and strategic premium)  
[Please strike out which are not applicable]
  - iii. (a) வங்கியின் வட்டி விகிதத்தில் ஏற்படும் மாற்றங்கள் அல்லது இந்திய ரிசர்வ் வங்கியின் உத்தரவுகள் அல்லது வங்கியின் கொள்கையைப் பொறுத்து, அவ்வப்போது வங்கியால் பரிந்துரைக்கப்படும் பிற விகிதத்தில், கணக்கில் உண்மையில் பற்று வைக்கப்படாலும் வைக்கப்படாவிட்டாலும் அத்தகைய வட்டி செலுத்தப்பட வேண்டும், மேலும் அவ்வாறு செலுத்தப்படும் வரை கடன் வாங்குபவருக்கு வழங்கப்பட்ட கடனின் ஒரு பகுதியாக இருக்கும்.  
(a) at such other rate/s as may be prescribed by the Bank from time to time depending upon the changes in the interest rate of the Bank or the directives of Reserve Bank of India from time to time or the policy of the Bank, such interest to be payable whether actually debited to the account or not, and until so paid shall form part of the loan granted to the Borrower.

(b) வட்டி விகிதங்களில் திருத்தம் வங்கியின் வலைத்தளத்தில் அல்லது வங்கி / கிளையின் அறிவிப்புப் பலகையில் அல்லது வட்டி விகிதங்களில் திருத்தம் குறித்து ஏதேனும் செய்தித்தாளில் வெளியிடப்பட்டால் அல்லது கணக்கு அறிக்கையில் ஒரு பதிவு மூலம் வட்டி விகிதங்களில் திருத்தம் காட்டப்படும்போது, அது எனக்கு / எங்களுக்கு வட்டியில் திருத்தம் குறித்த அறிவிப்பை வழங்கியதாகக் கருதப்படும்.

(b) Whenever Revision in the rates is displayed on the Bank's website or notice board of the Bank / Branch or by publication in any newspaper on revision of interest rates or made known through an entry in the statement of account shall be deemed to have notice of revision of interest to me/us.

(c) மேலும், வங்கியின் பிற உரிமைகள் மற்றும் தீர்வுகளுக்கு எந்தவித பாரபட்சமும் இல்லாமல், ஒவ்வொரு தவணை தவறுதலுக்கும் ஒப்புதல் கடித்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி, அத்தகைய தவணை தவறுதல் தேதியிலிருந்து கணக்கு/கணக்குகளை முழுமையாக முறைப்படுத்தும் வரை அல்லது தீர்வு செய்யப்படும் வரை வரவு இருப்புக்குக் கொண்டுவரப்பட்டதன் காரணமாகப்பாதுகாப்பு தீர்வுவிட்டதாகக் கருதப்படாது.

(c) Provided further that, without prejudice to the Bank's other rights and remedies, the Bank shall also be entitled to charge, in its discretion, penal charges as specified in the sanction letter for each default subject to maximum of 2% p.a. (together with applicable taxes) from the date of such default till regularising or clearing the account/s in full as the case may be.

5. இந்த அடமானக் கடிதம், வங்கிக்குச் செலுத்த வேண்டிய வட்டியுடன் சேர்த்து மீதுமுள்ள இறுதி இருப்புத் தொகை அல்லது செலுத்தப்படாத தொகைக்குத் தொடர்ந்து பாதுகாப்பாகச் செயல்படும் என்பதை நான்/நாங்கள் ஒப்புக்கொள்கிறோம். மேலும், கடன் கணக்கு மூடப்பட்டதாகக் கருதப்படாது. மேலும், கடன் கணக்கு எந்த நேரத்திலும் அல்லது அவ்வப்போது வரவு இருப்புக்குக் கொண்டுவரப்பட்டதன் காரணமாகப்பாதுகாப்பு தீர்வுவிட்டதாகக் கருதப்படாது.  
I/We agree that this Letter of Pledge shall operate as continuing security for the ultimate balance or sum remaining unpaid together with interest payable to the Bank and the Loan account shall not be considered to be closed and the security is not to be considered exhausted by reason of the loan account brought to credit balance at any time or from time to time.

6. மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நோக்கத்திற்காக மட்டுமே கடன் பயன்படுத்தப்படும் என்றும் வேறு எந்த நோக்கத்திற்காகவும் பயன்படுத்தப்படாது என்றும் நான்/நாங்கள் உறுதியளிக்கிறோம். கடன் தொகையைத் தவறாகப் பயன்படுத்தினால், வங்கி முன்கூட்டியே தொகையை வட்டியுடன் உடனடியாகத் திரும்பப் பெறலாம், மேலும் அனுமதியின் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை மீறியதற்கான அபராதமாக வங்கியின் அதிகப்பட்ச கடன் விகிதத்தில் வட்டியும் வட்டியும் விதிக்கப்படும்.  
I/We undertake that the Loan shall be utilized exclusively for the purpose mentioned above and shall not be utilized for any other purpose. In case misutilization of Loan, the Bank may recall the advance along with interest immediately with the interest at the highest lending rate of the Bank as penalty for breach of terms & conditions of sanction.

7. நீங்கள் எனக்கு/எங்களுக்கு வழங்கக்கூடிய கடனின் நிலுவைத் தொகையைத் திருப்பிச் செலுத்துவதற்கான பாதுகாப்பாக, மேற்கூறிய பத்திரங்களை நான்/நாங்கள் வங்கியிடம் இதன் மூலம் அடமானம் வைக்கிறோம். எனது/எங்கள் கடன் கணக்கில் நிலுவையில் உள்ள தொகையை எந்த நேரத்திலும் கேட்டால் திருப்பிச் செலுத்த நான்/நாங்கள் உறுதியளிக்கிறோம். மேலும், நான்/நாங்கள் ஒப்புக்கொண்டபடி, கடன் தொகை மற்றும்/அல்லது வட்டியை என்/எங்கள் தரப்பில் திருப்பிச் செலுத்தத் தவறினால், எது முந்தையதோ, அதுவரை, பொது/தனியார் ஏலத்தில் அல்லது வங்கி பொருத்தமாகக் கருதும் எந்த வகையிலும், நிலுவையில் உள்ள நிலுவைத் தொகையை வசூலிக்கும்பொருட்டு வங்கியின் உரிமைக்கு எந்தவித பாரபட்சமும் இல்லாமல், வங்கிக்கு அந்தப் பத்திரங்களை அடாற்றப்படுத்த அதிகாரம் உண்டு. விற்பனை வருமானத்திலிருந்து நிலுவைத் தொகையைச் சரிசெய்ய வங்கிக்கு அதிகாரம் உள்ளது என்பதையும், நீரக விற்பனை வருமானத்தில் சரிசெய்தலுக்குப் பிறகு ஏதேனும் பற்றாக்குறை ஏற்பட்டால், வங்கியின் கோரிக்கையின் பேரில் என்னால்/எங்களால் திருப்பிச் செலுத்தப்படும் என்பதையும் நான்/நாங்கள் மேலும் ஒப்புக்கொள்கிறோம்.  
As a security for repayment of outstanding balance of the Loan which you may grant to me/us, I/We hereby pledge the said Securities with the Bank. I/We undertake to repay the amount outstanding in my/our Loan account on demand at any time and in case of failure on my/our part to repay the Loan amount and/or interest as agreed by me/us or on demand, whichever is earlier, the Bank is authorized to dispose off the said Securities in the public/private auction or in any manner as it may deem fit, without prejudice to Bank's right to proceeds to recover the outstanding dues. I/We further agree that the Bank is authorized to adjust the outstanding amount from the sale proceeds thereof and shortfall if any after adjustment of the net sale proceeds shall be repaid by me/us on demand by the Bank.

8. மேற்கூறிய பத்திரங்கள் எனது/எங்கள் தற்போதைய/எதிர்கால கடன்கள் மற்றும் பொறுப்புகள் அனைத்திற்கும், வங்கியின் எந்தவொரு கிளையிலும் தனியாகவோ அல்லது கூட்டாகவோ, தொடர்ச்சியான பாதுகாப்பாக இருக்கும் என்பதை நான்/நாங்கள் ஒப்புக்கொள்கிறோம். இதற்குப் பிறகு வழங்கப்பட்ட / வழங்கப்படவுள்ள எந்தவொரு முன்பணத்திற்கும் அல்லது இப்போது செலுத்த வேண்டிய அல்லது எந்த நேரத்திலும் என்னால்/எங்களிடமிருந்து வங்கிக்குச் செலுத்த வேண்டிய வேறு ஏதேனும் பணத்திற்கும், தனித்தனியாகவோ அல்லது கூட்டாகவோ அல்லது மற்றவர்களுடன் சேர்ந்து செலுத்த வேண்டிய வேறு ஏதேனும் பொறுப்புகளும் / பொறுப்புகளுக்கும் வங்கி மேற்கூறிய பத்திரங்களை வைத்திருக்க உரிமை உண்டு.  
I/We agree that the said Securities shall be continuing security for all my/our present / future indebtedness & liabilities either solely or jointly with other persons at any Branch of the Bank. Bank is entitled to hold the said Securities for any other liability / ies payable by me / us in respect of any advance granted / to be granted herein after or any other monies now due or which at any time be due from me/us to the Bank, whether singly or jointly with another or others.

9. பொது கடன் அல்லது இது போன்ற உரிமைக்குக் கூடுதலாக, நீங்கள் கடன் வழங்குபவர்களுக்கெனச் சட்டப்பூர்வமாகவழங்குபவர்களுக்கெனச் சட்டப்பூர்வமாக நியமனம் செய்யும்போது, நீங்கள் எப்போது வேண்டினாலானாலும், உங்கள் முழுமையான விருப்பத்தின்படி உங்கள் / எங்களது கணக்குகளில் எந்தவொரு அல்லது என் / எங்களது கணக்குகள் எந்தவொரு பொறுப்பையும் இணைத்து அல்லது ஒருங்கிணைத்து உங்களிடம் மற்றும் அமைக்க அல்லது எந்த தொகையை அல்லது தொகையை அத்தகைய கணக்குகளில் யாரோ அல்லது அந்தக் அதிகமான தொகையைக் கடனாகத்தொகையைக் கடனாக மாற்றுவது அல்லது வேறு எந்தக் கணக்கிலும் அல்லது வேறு பொறுப்பிலிருந்தும் என்னுடன் எங்களது பொறுப்புகளை நிறைவேற்றுவதன் மூலம் அல்லது அத்தகைய பொறுப்புகள் உண்மையானதா அல்லது உறுதியான / முதன்மை அல்லது இணை மற்றும் பல அல்லது கூட்டு இருக்குமா என்பதை திருப்பிச் செய்வது.  
I/We agree that in addition to any general lien or similar right to which the Bank may be entitled by law, Bank may at any time without notice to me/us combine or consolidate all or any of my/our accounts with and liabilities to you and set off or transfer any sum or sums standing to the credit of any one or more of such accounts in or towards satisfaction of any of my/our liabilities to the Bank on any other account or any other respect whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral and several or joint.

10. வங்கியின் தற்போதைய வழிகாட்டுதல்களின்படி நடத்தப்பட வேண்டிய பத்திரங்களின் அவ்வப்போது மறுமதிப்பீடு செய்யப்படும் நேரத்தில் நான்/நாங்கள் வங்கியில் ஆஜராக முடியாமல் போகலாம் என்பதை இதன் மூலம் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன் / கொள்கிறோம். வங்கியில் கூறப்பட்ட பத்திரங்களை மறு மதிப்பீடு செய்யும்போது அவற்றை வழங்குவதற்கான எனது / எங்கள் உரிமையை நான் / நாங்கள் இதன்மூலம் கைவிடுகிறோம் / விட்டுக்கொடுக்கிறோம் / மறு மதிப்பீட்டின்போது பெறப்பட்ட மேற்கூறிய பத்திரங்களின் மதிப்பு வங்கியால் உறுதிப்படுத்தப்பட்டதை நான்/நாங்கள் இதன் மூலம் ஏற்றுக்கொள்கிறோம், மேலும் இது தொடர்பாக எனக்கு/எங்களுக்கு இருக்கக்கூடிய எந்தவொரு ஆட்சேபனைகளையும் நான்/நாங்கள் இதன் மூலம் விட்டுக்கொடுக்கிறோம்.  
I/We hereby state that I /We may not be able to attend the Bank at the time periodical reappraisal of Securities required to be conducted as per the extant guidelines of the Bank. I/We hereby waive / relinquish my / our right to present at the time of such reappraisal of the said Securities at the Bank. I/We hereby undertake and accept the value of the said Securities arrived during the process of re-appraisal as confirmed by the Bank and I/We hereby waive any objections I/We may have in that regard.

11. கடன் காலம் முழுவதும், அடமானம் வைக்கப்பட்ட மேற்கூறிய பத்திரங்களின் மதிப்பிடப்பட்ட மதிப்பின் \_\_\_\_\_ % (அல்லது அவ்வப்போது வங்கியால் நிர்ணயிக்கப்பட்ட பிற விகிதம்) கடன் மதிப்பு (LTV) விகிதத்தை நான்/நாங்கள் பராமரிப்போம்.  
I/We shall maintain loan to value (LTV) ratio of \_\_\_\_\_ % (or such other ratio as stipulated by the Bank from time to time) of appraised value of the said Securities pledged throughout the tenure of loan.

12. எனது/எங்கள் கடைசியாக அறியப்பட்ட முகவரியில் கோரிக்கை அறிவிப்பு அனுப்பப்பட்டால் போதுமானதாக இருக்கும், மேலும் வங்கியால் நகைகள் விற்பனை செய்யப்படுவதை முறையாக விற்பனை செய்வதற்கு எந்த ஆட்சேபனையும் தெரிவிக்க மாட்டேன் என்றும், கோரிக்கை அறிவிப்பு எனக்கு/எங்களுக்குக் கிடைக்காவிட்டாலும் கூட விற்பனையில் ஏற்பட்ட எந்தவொரு ஒழுங்கற்ற தன்மைக்கும் வங்கிக்கு எதிராக எந்தசேதத்தையும் கோர மாட்டேன் என்றும் நான்/நாங்கள் உறுதியளிக்கிறோம்.  
The notice of demand will be sufficient if posted to my / our last known address and I/We undertake not to raise any objection to the regularity of the sale of the ornaments by the Bank and will not claim any damage against the Bank on the ground of any irregularity of the sale, even if the demand notice is not received by me/ us.

13. எனது/எங்களின் மரணம் ஏற்பட்டால், வங்கி சாசனம் அல்லது பிற நிலப்பங்குகளைப் பொருட்படுத்தாமல் அடமானம் வைக்கப்பட்ட தங்க நகைகள்/ஆபரணங்கள் ஏதேனும் இருந்தால் அவற்றை என்னால்/எங்களால் நியமிக்கப்பட்ட அங்கீகரிக்கப்பட்ட நபரிடம்/நபர்களிடம், திருப்பித் தரும்போது, வங்கி அனைத்து அல்லது ஏதேனும் கடமைகள்/பொறுப்புகளிலிருந்தும் விடுவிக்கப்படும் என்பதை நான்/நாங்கள் இதன் மூலம் உறுதிப்படுத்துகிறோம்.  
I/We do hereby confirm that in the event of my / our death, the Bank shall be absolved of all or any obligations / liabilities and be discharged fully upon return of the pledged gold jewellery / ornaments to the authorized persons, if any, appointed by me/us, irrespective of any testamentary or other dispositions by me/us.

14. இந்தக் கடன் தொடர்பான வணிக விதிகள் எனக்கு / எங்களுக்கு விளக்கப்பட்டுள்ள என்பதை நான் / நாங்கள் இதன் மூலம் ஒப்புக்கொள்கிறோம், மேலும் அதைக் கடைப்பிடிக்க நான் / நாங்கள் ஒப்புக்கொண்டோம்.  
I/We hereby admit that the rules of business relating to this loan have been explained to me / us and I/We have agreed to abide by the same

15. நான்/நாங்கள், கடன்கள்/முன்பணங்கள்/பிற நிதி சாராத கடன் வசதிகளை எனக்கு/எங்களுக்கு வழங்குவது தொடர்பான முன்பந்தனையாக, யூனியன் பாங்க் ஆஃப் இந்தியா, எனக்கு/எங்களுக்குத் தொடர்புடைய தகவல்கள் மற்றும் தரவுகளை வெளியிடுவதற்கு, என்னால்/எங்களால் பெறப்பட்ட/பெறவிருக்கும் கடன் வசதி, அது தொடர்பாக

என்னால்/எங்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட / ஏற்றுக்கொள்ளப்பட வேண்டிய கடமைகள் மற்றும் அதை நிறைவேற்றுவதில் என்னால்/எங்களால் செய்யப்பட்ட தவறுதல் ஏதேனும் இருந்தால், வங்கியின் ஒப்புதலைக் கோருகிறது என்பதை நான்/நாங்கள் புரிந்துகொள்கிறோம்.  
I/We, understand that as a pre-condition, relating to grant of the loans/ advances/ other non-fund-based credit facilities to me/us, the Union Bank of India, requires my/our consent for the disclosure by the Bank of, information and data relating to me / us, of the credit facility availed of/to be availed, by me/us, obligations assumed/to be assumed, by me/us, in relation thereto and default, if any, committed by me / us, in discharge thereof.

- i. அதன்படி, கடன் வாங்குபவர் இதன்மூலம் யூனியன் பேங்க் ஆஃப் இந்தியா மூலம் வெளிப்படுத்தப்படும் பின்வருவனவற்றுக்கு ஒப்புதல் அளிக்கிறார்;  
Accordingly, I/We, hereby agree and give consent for the disclosure by the Union Bank of India, of all or any such;
    - a. என்னுடைய/எங்களுடைய தகவல் மற்றும் தரவு; / information and data relating to me/us;
    - b. என்னால்/எங்களால் பெறப்பட்ட கடன் மற்றும் / அல்லது பெறப்போகும் எந்தவொரு கடன் வசதி தொடர்பான தரவு அல்லது தகவல்கள்; மற்றும் the information or data relating to any credit facility availed of/to be availed, by me/us, and
    - c. என்னால்/எங்களால் இழைக்கப்பட்ட இயல்புநிலை அல்லவாறெனில், என்னுடைய/எங்களுடைய அத்தகைய கடமையின் வெளிப்பாடு, சிபிள் மற்றும் ரிசர்வ் வங்கியால் இதன் சார்பில் அங்கீகாரம் பெற்ற இதர முகவருக்கு வெளிப்படுத்தவும் வழங்கவும் பொருத்தமானது மற்றும் அவசியமானது என்று யூனியன் பேங்க் ஆஃப் இந்தியா கருதலாம்.  
default, if any, committed by me/us, in discharge of my/our such obligation, as the Union Bank of India, may deem appropriate and necessary, to disclose and furnish to CIBIL and any other agency authorized in this behalf by RBI.
  - ii. நான்/நாங்கள் வழங்கிய தகவல் மற்றும் தரவு உண்மையானது மற்றும் சரியானது என்பதை யூனியன் பேங்க் ஆஃப் இந்தியா உறுதிப்படுத்தி அறிவிக்கிறது.  
I/We, declare that the information and data furnished by me/us to the Union Bank of India, are true and correct.
  - iii. நான்/நாங்கள், இவற்றிற்கு உறுதியளிக்கிறோம்: / I/We, undertake that:
    - a. கிரெடிட் இன்ஃபர்மேஷன் பீரோ (இந்தியா) லிமிடெட் மற்றும் அவ்வாறு அங்கீகரிக்கப்பட்ட வேறு எந்த முகவரும், வங்கியால் வெளியிடப்பட்ட தகவல் மற்றும் தேதியை அவர்களால் பொருத்தமானதாகக் கருதப்படும் விதத்தில் பயன்படுத்தலாம்; மற்றும் the Credit Information Bureau (India) Ltd. and any other agency so authorized may use, process the said information and data disclosed by the Bank in the manner as deemed fit by them; and
    - b. கிரெடிட் இன்ஃபர்மேஷன் பீரோ (இந்தியா) லிமிடெட் மற்றும் அவ்வாறு அங்கீகாரம் பெற்ற மற்ற முகவர், வங்கிகள் / நிதி நிறுவனங்கள் மற்றும் பிற கடன் மானியங்கள் அல்லது பதிவு செய்யப்பட்ட பயனர்களுக்கு, என்/எங்கள் சார்பாக ரிசர்வ் வங்கியால் குறிப்பிடப்பட்டபடி அவர்கள் தயாரித்த செயலாக்கப்பட்ட தகவல் மற்றும் தரவு அல்லது தயாரிப்புகளைக் கடன் தகவல்களைக் கருத்தில் கொண்டு பரிசீலனைக்கு வழங்கலாம்.  
The Borrower hereby agrees that in case of non-compliance of sanction terms & conditions, including default in the repayment of the interest/installment of the loan/advances, the Bank at its sole discretion may engage the services of any external agency including the Recovery Agent and/or external Auditors and any charges incurred if any shall be recovered from the borrower.
16. கடன் தொகையைத் திருப்பிச் செலுத்துவதில் அல்லது ஏதேனும் தவணை அல்லது வட்டியை உரிய தேதியில் திருப்பிச் செலுத்துவதில் நான்/நாங்கள் தவறினால், வங்கியின் முழுமையான விருப்பப்படி, பொருத்தமான முறையில் தவறியவர்/கள் என எடுத்து/எங்கள் பெயரைப் புகைப்படங்களுடன் வெளிப்படுத்த அல்லது வெளியிட வங்கிக்கு உரிமை உண்டு என்பதை இதன் மூலம் நிரந்தரணியின்றி மற்றும் மாற்ற முடியாத வகையில் ஒப்புக்கொள்கிறேன்/ஒப்புக்கொள்கிறோம்.  
I/We, do hereby unconditionally and irrevocably agree that in case I/We, commit default in the repayment of the loan or in the repayment of the interest thereon on due date/s, the Bank will have an unqualified right to disclose or publish my/our name/s with photos as defaulter/s in such manner and through such medium as the Bank in their absolute discretion may think fit.
17. கடன் வாங்கியவர் இதன் மூலம் ஒப்புதல் விதிமுறைகள் மற்றும் நிரந்தரணைகளை மீறினால், கடன்/முன்பணத்திற்கான வட்டி/தவணையை திருப்பிச் செலுத்துவதில் தவறுதல் உட்பட, வங்கி அதன் சொந்த விருப்பப்படி, மீட்பு முகவர் மற்றும்/அல்லது வெளிப்புற தணிக்கையாளர்கள் உட்பட எந்தவொரு வெளிப்புற நிறுவனத்தின் சேவைகளையும் ஈடுபடுத்தலாம் மற்றும் ஏதேனும் கட்டணங்கள் இருந்தால் அவற்றைக் கடன் வாங்கியவரிடமிருந்து வசூலிக்க வேண்டும் என்பதை ஒப்புக்கொள்கிறார்.  
The Borrower hereby agrees that in case of non-compliance of sanction terms & conditions, including default in the repayment of the interest/installment of the loan/advances, the Bank at its sole discretion may engage the services of any external agency including the Recovery Agent and/or external Auditors and any charges incurred if any shall be recovered from the borrower.
18. ஏதேனும் குறைகள் இருந்தால், கடன் வாங்குபவர் தனது குறைகளை வங்கியின் வலைத்தளத்தில் உள்ள ஆன்லைன் குறை தீர்க்கும் போர்டில் மூலமாகவோ அல்லது கிளைகளின் அறிவிப்புப் பலகையில் காட்டப்பட்டுள்ள முகவரியில் உள்ள அந்தந்த பிராந்திய குறை தீர்க்கும் அதிகாரியிடமோ பதிவு செய்யலாம். கடன் வாங்குபவர் தனது புகார்களை வங்கியின் முதன்மை நோடல் அதிகாரிக்குப் பின்வரும் முகவரிக்கு அனுப்பலாம்:  
In case of any grievance, Borrower may register his/ her grievance through an online grievance portal available on the Bank's website or with the respective Regional Grievance Redressal Officer at the address displayed in the Notice Board of the Branches. Borrower may also send his/her complaint/s to the Principal Nodal Officer of the Bank at the following address:
- முதன்மை நோடல் அதிகாரி மற்றும் தலைமை குறை தீர்க்கும் அதிகாரி, / The Principal Nodal Officer cum Chief Grievances Redressal Officer,  
யூனியன் பேங்க் ஆஃப் இந்தியா, வாடிக்கையாளர் பராமரிப்பு பிரிவு, / Union Bank of India, Customer Care Unit,  
செயல்பாட்டுத் துறை, மத்திய அலுவலகம், / Operations Department, Central Office,  
உலக வர்த்தக மையம், ஆர்கேட், டவர் 4, / World Trade Centre, The Arcade, Tower 4,  
கஃபே பரேட், மும்பை - 400005. / Cuffe Parade, Mumbai - 400005.  
மின்னஞ்சல்: / Email: cgo@unionbankofindia.bank
19. இந்திய ரிசர்வ் வங்கியால் பரிந்துரைக்கப்பட்ட வடிவத்தில் வங்கியிடமிருந்து முக்கிய தகவல் அறிக்கையைப் பெற்றதாகக் கடன் வாங்குபவர் ஒப்புக்கொள்கிறார், மேலும் அதை இந்த ஒப்பந்தத்தின் ஒரு பகுதியாகப் படிக்கலாம்.  
Borrower acknowledges the receipt of Key Facts Statement from the Bank in the format prescribed by Reserve Bank of India and same may be read as part and parcel of this Agreement.

**முதல் அட்டவணை / FIRST SCHEDULE**

வசதி/வசதிகளின் தன்மை / Nature of Facility/ies	அனுமதிக்கப்பட்ட வரம்பு (ரூபாயில்) / Limit Sanctioned (in Rs)	வட்டி விகிதம்/ Rate of Interest	பாதுகாப்பு வரம்பு நிரணயிக்கப்பட்டது / Security Margin stipulated

**இரண்டாவது அட்டவணை / SECOND SCHEDULE**

வ. எ. S. No.	நகைகள் / ஆபரணங்களின் விளக்கம் / Description of Jewellery / ornament	ஆபரணங்களின் எண்ணிக்கை / Number of ornaments	எடை (கிராமில்) / Weight (in grams)	
			மொத்த / Gross	நிகர / Net
<b>(அட்டவணை ஏ) -இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி அடமானம் வைக்கப்படும் தங்க ஆபரணங்கள் / நகைகளின் விவரங்கள் / Details of Gold Ornaments /Jewellery being pledged as mentioned in (Schedule A)</b>				

தேதி / Date:

கடன் வாங்குபவரின்/களின் கையொப்பம்/கட்டைவிரல் பதிவு  
Signature / Thumb impression of the Borrower/s